

Long Service Awarded

p11

تكريم الموظفين لسنوات الخدمة



بنك البحرين والكويت في
مقدمة مبادرات المسؤولية
الاجتماعية للشركات

**BBK at the forefront
of Corporate Social
Responsibility
initiatives**

p5

المحتويات CONTENTS

جائزة المحتوى الإلكتروني للسنة الثالثة على التوالي

Bank News 2 أخبار البنك

Products 24 الخدمات المصرفية للأفراد

Mabrook - Congratulations 25 مبروك

Ya Hala - Welcome 30 يا هلا

Tasali - Entertainment 32 تسالي

Nashatat - Activities 33 نشاطات



eContent Award for the 3rd year in a row p3

أرباح الربع الأول من 2009

الأخيرة هي الأصعب، وذلك بفضل قوة الأعمال الأساسية للبنك والتي واصلت الاتجاه الإيجابي. مع نتائج الربع الأول، نحن على ثقة تامة بأننا في نهاية عام ٢٠٠٩ سنسجل أداءً قوياً وصحياً في الميزانية العمومية.



الميزانية العمومية للبنك في نهاية يوم ٣١ مارس ٢٠٠٩ قد بلغت ٢,٠٠٧ مليون دينار بحريني مقارنة بـ ٢,١٦٥ مليون دينار بحريني في ديسمبر ٢٠٠٨. نمت القروض بمعدل ١١,٩٪ خلال مارس ٢٠٠٨ لتصل إلى ١,٣٣٩ مليون دينار بحريني، في حين زادت ودائع العملاء بنسبة زيادة ٩,٥٪ خلال نفس الفترة من العام الماضي لتصل إلى ١,٢٤٣ مليون دينار بحريني. علق السيد مراد علي مراد، رئيس مجلس إدارة البنك على النتائج قائلاً: "في الوقت الذي كانت فيه الأزمة المالية الدولية لا تزال تؤثر سلباً على أداء مختلف قطاعات الاقتصاد على الصعيد العالمي، لا سيما القطاع المصرفي والمالي، نحن نشعر بالفخر لتسجيل نمو أكثر مقارنة بأرباح العام الماضي".

وأضاف المدير التنفيذي للبنك، السيد عبد الكريم بوجيري "لقد أثبتنا على الدوام قوتنا في مواجهة الأزمات المالية، وإن كانت

سجل البنك ربحاً صافياً قدره ١١,٩ مليون دينار بحريني لفترة الأشهر الثلاثة الأولى من عام ٢٠٠٩، مما يدل على نمو ٧,٣٪ خلال نفس الفترة من العام الماضي.

الزيادة في الأرباح ترجع بصورة رئيسية إلى الزيادة في إيرادات الرسوم والعمولات بمعدل ١١,٦٪ بالمقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي. وقد تم رصد صافي إيرادات الفوائد بـ ١٣,٣ مليون دينار بحريني، في حين أن تحويل العملات ومعدل الدخل للاستثمار وصل إلى ٤,١ مليون دينار بحريني خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٩. تكاليف التشغيل بلغت ٩,٩ مليون دينار بالمقارنة مع ٨,٣ مليون دينار عن العام الماضي. الزيادة في تكاليف التشغيل تقوم في المقام الأول على الاستثمارات التي تبذل في إطار الخطة الاستراتيجية لبناء القدرات، وتطوير الأعمال الجديدة، وعلى تطوير الموارد البشرية أيضاً. ويقف البنك على مستوى مريح من الاحتياطات بالمقارنة مع المحفظة الاستثمارية التي أنشئت في عام ٢٠٠٨.

Profit recorded in the first quarter of 2009

We recorded a net profit of BD 11.9 million for the first three months of 2009, showing a growth of 7.3% over the same period of last year.

The increase in the profits was mainly attributed to growth in fees and commission income of 11.6% over the same period last year. Net interest income reported BD 13.3 million, while foreign exchange & investment income reported BD 4.1 million during the first quarter of 2009. Operating cost stood at BD 9.9 million when compared to BD 8.3 million from last year.

The growth in operating cost is mainly on account of investments being made under the strategic plan in building

capabilities, developing new businesses and on development of our human resources. We stand at a comfortable level of provision reserves against its investment portfolio which was created in 2008.

The Bank's balance sheet at the end of 31st March 2009 stood at BD 2,007 million compared to BD 2,165 million in December 2008. Loans & advances have grown by 11.9% over March 2008 to stand at BD 1,339 million, while customer deposits have grown by 9.5% over the same period of last year to stand at BD 1,243 million.

Murad Ali Murad, Chairman of the Board of Directors commented on the Bank's

performance by saying, "At a time when international financial crisis continues to negatively impact the performance of different sectors of the economy globally, particularly the banking and financial sector, we feel proud to record a growth over last year's profits."

Our CE Abdulkarim Bucheery added, "We have always proved to be strong in facing financial difficulties, though this was the toughest, thanks to the Bank's strong core business which continued its positive trend. With our results for the first quarter, we feel confident that we will end 2009 recording a strong performance and a healthy balance sheet."

بنك البحرين والكويت يحصل على جائزة البحرين للمحتوى الإلكتروني

وعند تسلمه الجائزة عبر السيد بوجيري عن امتنانه البالغ باختيار موقع البنك للفوز بتلك الجائزة المرموقة حيث علق قائلاً: "إن هدفنا الأساسي في بنك البحرين والكويت هو كسب رضا زبائننا، وقد نجحنا في أن نكون في الطليعة بفضل الاستفادة من أحدث التقنيات التي تتيح لنا تقديم أرقى الخدمات لزبائننا. إن خدماتنا المصرفية الإلكترونية تقدم الدليل على ذلك، وإنني سعيد بالنجاح الذي حققه الموقع بين جميع زبائننا، ولدى لجنة التحكيم الموقرة لجائزة البحرين للمحتوى الإلكتروني. ونتطلع تحسين خدماتنا المصرفية الإلكترونية من أجل راحة ورفاهية زبائننا الكرام."

من جائزة القمة العالمية WSA لاختيار أفضل محتوى إلكتروني، وذلك بهدف تشجيع الإبداع والابتكار في تطوير تطبيقات إعلامية جديدة في مملكة البحرين.

وقد وصفت لجنة التحكيم الموقع الإلكتروني للبنك بأنه يوفر مجموعة واسعة من الخدمات الإلكترونية، ويتيح لزبائنه إنجاز جميع المعاملات اليومية تقريباً. وقد نجح الموقع في تحقيق الهدف الأساسي من تزويد زبائنه بخدمات مصرفية "في أي وقت، وأي مكان، وبأي طريقة" على مدار ٢٤ ساعة طوال ٧ أيام في الأسبوع.

تعزيزاً لمكانته الرائدة في مجال توفير الخدمات المصرفية التجارية وخدمات الأفراد، فاز بنك البحرين والكويت بجائزة البحرين للمحتوى الإلكتروني للعام الثالث على التوالي ضمن فئة الأعمال، وذلك عن موقعه الإلكتروني الشامل والمبتكر. وقد تسلم الجائزة السيد عبدالكريم بوجيري الرئيس التنفيذي لبنك البحرين والكويت خلال الاحتفال الذي أقيم بتلك المناسبة في فندق شيراتون في ١٦ مارس ٢٠٠٩.

تقام الجائزة بتنظيم من هيئة الحكومة الالكترونية بمملكة البحرين وجمعية البحرين للإنترنت. وقد استوحيت فكرة تلك الجائزة



BBK wins Bahrain eContent Award

Proving to be the pioneers in retail and commercial banking yet again, we won the Bahrain eContent Award under the e-Business category for the third year in a row for our innovative and comprehensive website. Our CE, Abdulkarim Bucheery, was presented with the award at a ceremony hosted at the Sheraton Hotel on the 16th of March 2009.

The Bahrain eContent Award is organised by the eGovernment Authority in Bahrain along with the Bahrain Internet Society

and inspired by WSA - the World Summit Award in order to select quality eContent and promote creativity and innovation in the development of new media applications in Bahrain.

Being described as a portal that provides a wide range of online services and allows its customers to carry out their most required daily transactions online by the jury, our website has achieved the aim of providing 'anytime, anywhere, anyhow' 24x7 banking services to customers.

On accepting the award, Mr. Bucheery expressed his gratitude by saying, "Our focus at BBK is to ensure complete customer satisfaction and we have been at the forefront in incorporating the latest technologies to provide the finest of services to our customers. Our eBanking service is one such example and I am very pleased to see the acceptance it has received through out our customer base and now with our esteemed jurors of the Bahrain eContent Award."

New titles announced

المسميات الوظيفية الجديدة

في تحقيق الكثير من الانجازات و الأهداف المنشودة لدى ادارته البنك. وأتمنى لهم دوام التوفيق و النجاح في مواصلة العمل لرفع شأن البنك وتعزيز مكانته."

كل من مومبي وحيدر آباد والمكتب التمثيلي العامل في دبي.

وفي هذا الصدد علق السيد عبدالكريم بوجيري قائلاً "إن الخبرة العالية و جهود السيد رياض و الشيخ راشد الدبييه تضمن استمرارية الابتكار و التميز في تقديم أفضل العروض و الخدمات لعملائنا وإنها تساهم

لقد قمنا مؤخراً بإعادة هيكلة بعض المسميات الوظيفية العليا في البنك، وذلك تماشياً مع الأنظمة المتبعة في المؤسسات المالية العالمية. فقد تمت إعادة الهيكلة هذه وفقاً للتقسيم المتبع في البنك إلى مجموعتين يكملان بعضهما البعض. حيث تم تعيين السيد رياض يوسف ساتر في منصب المدير العام لمجموعة الخدمات المساندة، والشيخ راشد بن سلمان آل خليفة في منصب المدير العام لمجموعة الأعمال.

جديراً بالذكر أن مجموعة الخدمات المساندة تدرج تحت مظلتها عدد من الشعب هي تقنية المعلومات، الموارد البشرية والشئون الإدارية، العمليات ومكتب إدارة المشاريع. أما الشعب التي تدرج تحت مظلة مجموعة الأعمال فهي الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد، الخزينة والاستثمار، خدمات المعاملات المصرفية، فرع الكويت والخدمات المصرفية الدولية والتي يندرج تحت مظلتها فروع البنك العاملة في



Rashed Salman Al Khalifa
General Manager - Business Group

We recently announced two new corporate titles at the Bank, in conformity with the standards followed by global financial institutions. The move comes into play in compliance with the existing division adopted by the Bank into two groups, complementing each other. Reyadh Yousif Sater has been appointed as General Manager of Shared Services Group and Rashed Salman Al Khalifa as General Manager of Business Group.



Reyadh Yousif Sater
General Manager - Shared Services Group

The Shared Services Group has the Information Technology, Human Resources & Administration and Operations & Project Management Office functioning under it. The Business Group comprises of other divisions including Corporate Banking, Retail Banking, Treasury & Investment, Transactional Banking, the Kuwait branch and International Banking under which falls the responsibility of other international branches operating in Mumbai, Hyderabad and the Representative Office in Dubai.

On the occasion, our CE Abdulkarim Bucheery said, "High expertise coupled with the hard efforts of Reyadh Yousif Sater and Rashed Salman Al Khalifa ensures ongoing innovation & excellence in introducing optimal services & offers to our valued customers. It contributes to achieve further accomplishments and the set objectives. I wish both of them success & good luck in continuing to maintain and enhance the Bank's position regionally & globally."

موظفو بنك البحرين والكويت يتطوعون لبرنامج مؤسسة إنجاز BBK staff volunteer for the well acclaimed inJAz program

كون التزامنا بمبادرات المسؤولية الاجتماعية لا يقتصر على دعم إنجاز البحرين فقط، بل يتخطاه الى تشجيع الموظفين للتطوع في إنجاز البحرين لتنفيذ برامج طموحة في المدارس الحكومية وتبادل الأفكار والمعارف والخبرات مع طلاب البحرين.

في هذا الصدد، قامت موظفات البنك جمانة السيد وأميرة النهام ووفاء الأنصاري بالتطوع في فعاليات برنامج إنجاز البحرين. وفي إطار التزامهن بمساعدة هذه المؤسسة الوطنية، قامت هؤلاء الموظفات بتنفيذ أنشطة عملية والتي تضمنت جلسات التدريب والتحاور التفاعلي في ثلاث مدارس. وبالإضافة لذلك، قامت المتطوعات بتدريس الطالبات وتعريفهن بمختلف الطرق والأساليب التي يتم تطبيقها في مختلف الدوائر والأقسام في البنك لمساعدتهن في اختيار مسارهن الوظيفي في المستقبل.



Hidd Secondary Girls School

مدرسة الحد الثانوية

وقد حصلت مؤخرًا طالبات مدرسة سترة الثانوية للبنات ومدرسة الحد الثانوية للبنات ومدرسة النور الثانوية للبنات على فرصة زيارة مقر البنك، ولقد حصلت الطالبات خلال زيارتهن على فرصة الالتقاء بمسؤولي الأقسام والدوائر المختلفة في البنك، إلى جانب حضور ندوة تفاعلية مع الرئيس التنفيذي للبنك السيد عبدالكريم بوجيري.



Al Noor Secondary Girls School

مدرسة النور الثانوية للبنات



Sitra Secondary Girls School

مدرسة سترة الثانوية للبنات

As part of our Corporate Social Responsibility initiative, we not only support inJAz Bahrain as a sponsor but also encourage our employees to volunteer with them to deliver its programs at government schools and share their knowledge and job experiences with the students.

Amongst other BBK employees, Jumana Al Sayed, Ameera Al Nahham and Wafa

Alansari, are volunteers with inJAz Bahrain. As part of their commitment to assist the organisation, the employees, using inJAz Bahrain programs, conducted hands on classroom activities, trainings and interactive sessions at schools.

We recently welcomed students from the Sitra Secondary Girls School, Hidd Secondary Girls School and

Al Noor Secondary Girls School to our head office premises for an educational visit.

The students got a chance to meet with various department heads at the Bank & have a brief interactive seminar with our CE, Abdulkarim Bucheery, who shared the challenges and decision making processes involved at a Bank in a competitive environment.

Business Continuity Management Lifecycle – British Standards (BS 25999)

ادارة استمرارية الأعمال تبعاً للمعايير البريطانية (BS 25999)

نحن ندرك أهمية وجود برنامج إدارة استمرارية الأعمال الشاملة لضمان سلامة وإستمرار توفير الخدمات المصرفية الأساسية وتأمين وظائف للموظفين، والعمل لمصلحة مساهمينا ونوعية الخدمات المقدمة لعملائنا.

ومن هذا المنطلق قررنا تطبيق "المعايير البريطانية" لـ "BS 25999" BCM لإدارة استمرارية الأعمال ، وقد تم بنجاح تنفيذ مراحل متعددة لهذه المعايير في البنك.

We recognize the importance of a comprehensive Business Continuity Management (BCM) Program to ensure the safety, health and continued availability of our critical services, employment of our staff, interest of our shareholders and quality of services for our customers.

Hence our management decided to follow the British Standards on BCM "BS 25999" and we have been successfully implementing different phases of the BCM lifecycle through out the Bank.



Our Head Office Fire Drill

A successful fire drill was conducted at our Head Office, on 15th of April 2009 at 13:00. It was organized by the Business Continuity Management (BCM), in coordination with the Safety & Security Department. The process of evacuation was completed in only 7 minutes. The Civil Defence team was present at site to monitor the drill. Conducting a drill is a step to ensure that if an incident occurs, our customers, visitors and staff can evacuate safely and quickly. Special wheelchairs have been acquired to ensure evacuation for people with special medical conditions including heart patients, pregnant women and the handicapped.

تمرين مكافحة الحرائق في الفرع الرئيسي

تم بنجاح تمرين مكافحة الحرائق الذي تم اجرائه في فرعنا الرئيسي يوم ١٥ ابريل ٢٠٠٩ في الساعة الواحدة ظهراً وقد نظمتها إدارة استمرارية الأعمال (BCM)، وذلك بالتنسيق مع إدارة شؤون الأمن والسلامة. عملية الإجراء أنجزت في ٧ دقائق فقط وقد حضر فريق الدفاع المدني في مكان التمرين للاشراف على التدريبات. وتجري هذه التدريبات كخطوة لضمان أنه في حال وقوع حادثة، يمكن للزبائن والزوار والموظفين إخلاء المكان بأمان وسرعة. ولقد تم توفير كراسي متحركة للأشخاص الذين يعانون من ظروف صحية خاصة كمرضى القلب والحوامل والمعوقين.

Business Continuity Exercise at Batelco

The main objective of the Business Continuity Plan (BCP) exercise, conducted on 19th March, 26th March and 21st of April 2009, was to test the availability & reliability of critical banking applications from the Bahrain Continuity Centre (BCC), Batelco. Many critical business applications were tested, involving many users from various business and support units.

تمرين تجريبي لبرنامج استمرارية الأعمال في بتلكو

إن الهدف الرئيسي لبرنامج إدارة استمرارية الأعمال (BCP) التي أجريت في ١٩ و ٢٦ من مارس و ٢١ أبريل ٢٠٠٩ هو اختبار مدى توافر وموثوقية التطبيقات المصرفية الحاسمة، وقد أقيم البرنامج في مركز البحرين لاستمرارية الأعمال (BCC) من بتلكو حيث تم اختبار العديد من التطبيقات الهامة التي تنطوي على العديد من المستخدمين من مختلف الشعب ومجموعة الخدمات المساندة.

Training for our Head Office Fire Wardens

A three day training program was organised for our newly appointed Fire Wardens. The training was arranged by the BBK Business Continuity Management and Safety & Security Department at the Civil Defence premises. The training included specific instructions related to roles and responsibilities of a Fire Warden in case of any incident. The training also briefly covered the subject of first aid.

دورة التدريب الخاصة بمراقبي الحرائق في الفرع الرئيسي

أقيم برنامج تدريبي على مدى ٣ أيام لمراقبي الحرائق المعيّنين حديثاً. التدريب كان بترتيب من إدارة استمرارية الأعمال (BCM) بالتعاون مع إدارة الأمن والسلامة وإدارة الدفاع المدني. وشمل التدريب تعليمات محددة تتعلق بأدوار ومسؤوليات مراقبي الحرائق في حالة وقوع أي حادث وقد تضمنت الدورة تدريب مختصر يغطي الإسعافات الأولية.



The newly trained Fire Wardens receive their certificates

مراقبو الحرائق يتسلمون الشهادات



Awarding diligence on Labour Day

الفائزون بجوائز التميز في احتفالية عيد العمال



On the occasion of Bahrain Labour Day, the Awards Committee for Meritorious Service hosted an annual ceremony, under the patronage of the Minister of Labour and Social Affairs. The event was organized by The General Federation of Bahrain Trade Unions at the Gulf Hotel.

Members of our staff awarded for their dedication at work were:

- Heyam Yousif Ateeq
- Saeed Al Reraq
- Mohammed Al Khalasi
- Ahmed Jaffar Hassan
- Khamisa Saad
- Mohammed Jassim

- هيام يوسف عتيق
 - سعيد الرقراق
 - محمد الكلاسي
 - أحمد جعفر حسن
 - خامسة سعد
 - محمد جاسم
- بمناسبة عيد العمال في مملكة البحرين، استضافت لجنة جوائز الخدمة المتميزة الاحتفال السنوي، تحت رعاية وزير العمل والشؤون الاجتماعية والذي تم تنظيمه من قبل الاتحاد العام لنقابات عمال البحرين في فندق الخليج. تم منح موظفينا جوائز التميز لتفانيهم في العمل وهم :

Seminar on Anti-Money laundering & combating financing of terrorism

ندوة حول مكافحة غسل الأموال و تمويل الإرهاب



To familiarize participants with the customer due diligence process and the regulations and practices relating to Anti Money Laundering & combating financing of terrorism, six

half day sessions spread over three days were conducted by Mrs. Bushra Al Haddad of the Central Bank of Bahrain. The training happened at our Head Office training

ليتم تعريف المشاركين بالأنظمة والممارسات المتعلقة بمكافحة غسل الأموال و تمويل الإرهاب، اقيمت ست ندوات كل منها نصف يوم على مدى ثلاثة أيام أجرت خلالها السيدة بشرى الحداد من مصرف البحرين المركزي الندوة في مركز التدريب الواقع بالطابق الثامن بفرعنا الرئيسي بين ١٤ و ١٦ أبريل ٢٠٠٩.

وقد حضر الندوة نحو ٢٠٠ موظف من جميع الأقسام ذات الصلة.

centre on the 8th floor between 14th & 16th April 2009. About 200 employees from all business and relevant customer interfacing divisions attended the same.

Program on SME Banking

برنامج الخدمات المصرفية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم



To focus on the practical aspects of SME lending, Master SME lending risk, efficient & effective lending methods and increasing our SME portfolio, a training program on SME Banking was organized. Attended by the entire Enterprise Banking

Department, the program took place from the 21st till the 23rd of April 2009 at our Head Office's of 8th floor training centre. The seminar was facilitated by Mr. Gisbert Johan Van Manen from external training providers Marcus and Evans.

للتكيز على الجوانب العملية لإقراض المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم، والتحكم في مخاطر إقراض المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم وكفاءة وفعالية أساليب إقراض المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم، وزيادة محفظة أعمالنا، أقيم برنامج التدريب على النظم المصرفية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم. وحضر موظفو إدارة المشاريع والخدمات المصرفية، وأقيم البرنامج من ٢١ حتى ٢٣ أبريل ٢٠٠٩ في مركز التدريب الواقع بالطابق الثامن بفرعنا الرئيسي.

أقام البرنامج السيد غيسبرت يوهان فان ماني من شركة التدريب العالمية ماركوس وإيفانز.

Induction for new recruits

اليوم التعريفي للموظفين الجدد



On the 17th of March 2009, nineteen of our new recruits were addressed by our CE and other division heads at an induction program followed by a luncheon at the Gulf Hotel.

The interactive session was conducted to familiarize the new entrants with the Bank, its various departments, procedures and policies.

أقيم يوم ١٧ من مارس ٢٠٠٩ يوم تعريفي لتسعة عشر من الموظفين الجدد الذين استقبلهم رئيسنا التنفيذي ورؤساء الأقسام في برنامج توجيهي تلتته مأدبة غداء في فندق الخليج. ولقد أقيمت الدورة التفاعلية لتعريف القادمين الجدد بالبنك، والشعب المختلفة، والإجراءات، والسياسات وبناء روح الفريق.

Building the spirit of a team

بناء روح الفريق



للتشديد على أهمية روح الفريق في خدمة الزبائن وإعادة التأكيد بأن نجاح الفريق يتوقف على الفرد وأن نجاح الفرد يعتمد على الفريق، نظم برنامجين للتعلم التجريبي الأول منها أقيم يومي ١١ و ١٢ مارس والثاني أقيم يومي ١٥ و ١٦ مارس ٢٠٠٩ في منتجع البندر.

وشملت البرامج أنشطة ركزت على أهمية عمل فريق.



To emphasize the importance of team work in servicing the retail client and to re-emphasize the point that, the success of the team depends on the individual and that of the individual on the team, we organized two different experiential learning programs, one on the 11th and 12th of March and the next on the 15th and 16th of March 2009 at the Al Bandar Resort.

The programs involved activities and exercises that emphasized the importance of team work.



Long Service Awarded

تكريم الموظفين لسنوات الخدمة



30 years

٣٠ سنة خدمة



35 years

٣٥ سنة خدمة



20 years

٢٠ سنة خدمة



25 years

٢٥ سنة خدمة



10 years

١٠ سنين خدمة



15 years

١٥ سنة خدمة

Long Service Awarded

تكريم الموظفين لسنوات الخدمة



Long Service Awarded

تكريم الموظفين لسنوات الخدمة



Cisco Networking Academies Competition 2009

Sameh Foad participated in the Cisco Networking Academies Competition 2009 and came out a proud winner.

The participants were provided with a simulated network, where each participant was required to do routing in a way to expel other participants from the network. The final participant, who remained on the network, was considered the winner of the competition.

The Bank takes pride in announcing his achievement and congratulates him on his success.



مسابقة أكاديميات سيسكو للشبكات ٢٠٠٩

شارك الزميل سامح فولاذ في المنافسة على جائزة سيسكو الأكاديمية للشبكات لعام ٢٠٠٩ وخرج فائزاً. وقدم المشاركون محاكاة شبكة افتراضية، حيث يلزم كل مشارك على القيام بالتوجيه في سبيل الحصول على وسيلة لطرد غيرهم من المشاركين. المشارك النهائي، الذي يبقى في الشبكة، يعتبر الفائز في المسابقة.

البنك يفتخر باعلان الإنجاز الكبير لسامح فولاذ، ويهنئه على نجاحه.

Update from our Kuwait office

آخر الأخبار من فرع الكويت



The Kuwait office participated in the "Banking & Electronic Banking Services" exhibition under the patronage of His Excellency the Minister of Finance Mr. Mustafa Al Shamali, which was held on the 19th and 20th of April 2009. Our products and services were demonstrated during this event by the Kuwait Retail Banking Division team.

شارك فرع الكويت في معرض "الصيرفة والخدمات المصرفية الالكترونية"، الذي أقيم تحت رعاية معالي وزير المالية الكويتي السيد مصطفى الشمالي، وقد عقد في ١٩ و ٢٠ أبريل ٢٠٠٩. عرضت منتجاتنا وخدماتنا من خلال هذا الحدث من قبل شعبة الخدمات المصرفية في الكويت.

ثقافة التعلم تنتشر مع الديوانية

الديوانية ، وهي المبادرة التي بدأت هذا العام بهدف زيادة الوعي لدى موظفينا بالسيناريوهات الحالية للسوق وآثارها على البنك والاقتصاد البحريني بشكل عام، استضافت دورتين في ٣٠ مارس و١٣ مايو ٢٠٠٩ في مركز التدريب الواقع بالطابق الثامن بفرعنا الرئيسي.

The culture of learning spreads with AI Dewaniya

AI Dewaniya, an initiative that was started this year to increase the awareness amongst our staff of the current market scenarios and their effects on the Bank and Bahraini economy in general, hosted two sessions on the 30th of March and 13th of May 2009 in the Head Office's 8th floor training centre.



الديوانية تناقش الأزمة المالية العالمية الراهنة

نحو ٧٠ موظفا والإدارة التنفيذية حضروا هذه الحلقة النقاشية. تضمن النقاش عرض فيديو توضيحي عن الأزمة المالية العالمية الراهنة وتلت ذلك حوار حول تداعيات الأزمة على البحرين والبنك.

AI Dewaniya discusses current global financial crisis

Around 70 staff members and our Executive Management attended this seminar. A video presentation on the current global financial crisis was followed by discussions on the topic and its consequences on Bahrain and the Bank.

توضيحات النتائج المالية للبنك بالربع الأول في الديوانية

شرح الرئيس التنفيذي، السيد عبدالكريم بوجيري، النتائج المالية والأداء العام للربع الأول من العام الجاري مع المقارنة مع العام الماضي. حيث انتهت الندوة مع فقرة سؤال وجواب.

Q1 financial results explained through AI Dewaniya

Our CE, Abdulkarim Bucheery presented and explained the first quarter financial results to the attendees when compared to last year's performance. The seminar concluded with a question and answer session.



Our Branches in focus....

فروعنا تحت الأضواء...

فرع المنامة

الفرع يعمل كملتقى لجميع منتجات وخدمات بنك البحرين والكويت وهو أيضا الفرع الوحيد الذي يقدم خدمات للجالية الهندية خارج الهند (NRI). لقد تفوق فرع المنامة بوضع لمسة شخصية على خدماته لتلبية الاحتياجات الضخمة لتجار سوق المنامة.

خالد راشد، مدير الفرع أثنى وبفخر على اثنين من الموظفين الذين فازوا في جائزة الخدمة المتميزة، فهم أضافا قيمة إلى تجربة العملاء وتقديم الأفكار المبتكرة لتعزيز مجمل الخدمات النوعية للفرع.

حسين البلوشي كان الفائز بالجائزة الذهبية للتميز في ديسمبر ٢٠٠٨ و أيضا محمد المطوع قد حصل على الجائزة الفضية في الشهر ذاته.

أنشئ فرع المنامة في الأول من مايو ١٩٨٤، مما يجعله أحد أقدم فروعنا. مع ٨ موظفين، وضع الفرع بصمته على تحقيق أعلى معايير خدمة العملاء، ويقدم الفرع خدمات كاملة دون الحاجة لتوجيه الزبائن لأي فرع آخر. يتربع الفرع على قمة الانجازات بين الفروع، وكان الفرع قد حصل على المرتبة الأولى في مسابقة الهيرات ٢٠٠٨ للفروع.

Manama Branch

Our Manama branch was established on 1st May 1984, making it one of the oldest branches in the network. With 8 employees, the branch has made a mark in customer service standards; any customer who walks in is serviced without being redirected to another branch.

Sitting high on the ladder of achievements, the branch has been the receiver of the first rank in our Al Hayrat 2008 internal competition.

Khalid Rashed, the Branch Head proudly commends two of the staff members who have been winners of the Service Excellence Award, adding value to the customers experience and providing innovative ideas to enhance the overall service & operation quality of the branch.



“الفرع الوحيد الذي يقدم خدمات NRI”
“The only branch offering NRI services”



Hussain Al Balooshi was the winner of the Gold Service Excellence Award in December 2008 and like icing on the cake another employee, Mohammed Al Muttawa, also got selected as the winner of the Silver Service Excellence Award that same month.

The branch serves as a hub for all BBK products and is also the only branch offering NRI services. The Manama branch has excelled in personalizing its services offered to the customers to meet the huge requirements of the Manama souq merchants.

فرع سوق واقف

بالعمل جاهداً على الدوام لإعطاء الأولوية لاستكمال رضا العملاء. محمد وعلى الجانب الآخر هو من ذوي الخبرة ويركز بعمله على خدمة العملاء ونظراً لتجربته الطويلة مع الفرع، فهو يعرف العملاء واحتياجاتهم حتى من غير أن يسألهم.

به، مع اثنين من موظفيه الذين فازا بالجائزة الذهبية للتميز في الخدمة لشهرين متتاليين، حمد محمد وقد كان الفائز لشهر يناير تلاه محمد حسين في فبراير.

فاطمة أبو الفتوح، مديرة الفرع، تعتبر حمد شخصاً ذو دافع ذاتي عالٍ مما يجعله ملتزماً

بدأ فرع سوق واقف عملياته في قلب السوق عندما لم يكن عدد المحلات التجارية على ما هو عليه اليوم. بدأ في عام ١٩٨٣، مع فريق من ٧ موظفين، يقدم الفرع كامل الخدمات لكل العملاء من الافراد والمؤسسات بما فيها خدمات الطرف الثالث من خدمات ويسترن يونيون وسيكيورا للتأمين. الفرع لديه الكثير ليفخر

Souq Waqif Branch

The Souq Waqif branch was established in the heart of the souq at a time when the area did not have as many shops when compared to today.

Operations started in 1983 and today with a team of 7 employees, the branch offers full fledged services for both retail and corporate clients, including third party services of Western Union and Secura Insurance.

The branch has much to boast about, with two of its staff members winning the Gold Service Excellence Award for two consecutive months.



“فاز اثنان من موظفيه بجائزة الخدمة الذهبية لشهرين متتاليين”

“Two Gold Service Excellence Award winners for two consecutive months”

Hamad Mohamed was the winner for the month of January followed by Mohammed A. Hussain in February.

Fatima Abu AlFateh, the Branch Head, addressed Hamad as a highly motivated individual, who is committed and hard working, always giving priority to complete customer satisfaction. Mohammed on the other hand is a well experienced and immensely customer focused employee. Due to his long tenure with the branch, he recognises the customers and their needs without having the need to ask them.



SPONSORSHIPS

Horse Race 2009

We hosted our annual horse race at the Equestrian and Horse Racing Club. The event was held on February 27th and was attended by our CE Abdulkarim Bucheery and enjoyed by the Bank's representatives.

الرعاية

سباق الخيل ٢٠٠٩

تحت رعاية البنك، أقيم سباق الخيل السنوي في نادي الفروسية و سباق الخيل. وقد عقد هذا الحدث يوم ٢٧ من فبراير، وحضر السباق المدير التنفيذي، السيد عبدالكريم بوجيري وعدد من ممثلي البنك.



SPONSORSHIPS

الرعاية

بطولة بنك البحرين والكويت المفتوحة لكرة المضرب - فئة الناشئين ٢٠٠٩

BBK Junior Open Tennis Championship 2009

رعى البنك بطولة الناشئين لكرة المضرب للسنة الرابعة عشر على التوالي والتي تم استضافتها في نادي البحرين للتنس بالجفير من الأول حتى الخامس عشر من أبريل ٢٠٠٩. افتتح واختتام هذا الحدث كان من الأحداث التي طال انتظارها وقد حضر البطولة السيد عبد الكريم بوجيري، الرئيس التنفيذي، والعلاقات العامة، وممثلي البنك وقد حضر أيضاً كبار الشخصيات بينهم سعادة السيد صالح بن هندي مستشار جلالة الملك لشؤون الشباب والرياضة وخميس المقلة رئيس مجلس إدارة نادي البحرين للتنس، والدكتور سامي دانيش، وميرزا السماك وغيرهم من الممثلين عن النادي.



We sponsored the Junior Open Tennis Championship for the 14th consecutive year, which was hosted at the Bahrain Tennis Club, Juffair from the 1st till the 15th of April 2009. The opening of this highly anticipated event was attended by our CE Mr. Abdulkarim Bucheery, the Corporate Communications Department and other Bank representatives. The function was also attended by H.E. Salih Bin Hindi, Advisor to His Majesty The King for Youth and Sports Affairs along with the Bahrain Tennis Club's Chairman, Khamis Al Muqlla, Dr. Sami Danish, Mirza Al Sammak and other representatives from the club.

SPONSORSHIPS

Rowing for charity

الرعاية سباق القوارب الخيري



في الأول من مايو ٢٠٠٩، في منتجع البندر، قام فريقنا بالمشاركة بالسباق السنوي الخيري للقوارب والذي شهد سلسلة من السباقات الحماسية مع تفاعل جماهيري رائع.

مؤسسات مختلفة من جميع أنحاء المملكة شاركت وتنافست ضد بعضها البعض في جو من المرح، أما والعائدات التي جُمعت خلال النهار تم التبرع بها للجمعيات الخيرية.

On the 1st of May 2009, Al Bandar Resort was the venue for the Rotary Club of Salmaniya's annual charity raft race. Our team participated with complete enthusiasm.

Various organizations from across the Kingdom participated and competed against one another in this event full of fun; proceeds generated from the event were donated to charity causes.



SPONSORSHIPS

الرعاية

Sponsoring for a nobel cause

رعاية قضية نبيلة

لقد قمنا برعاية 'جائزة الرفاع فيوز والشيخ فيصل بن حمد آل خليفة التذكارية' مرة أخرى هذا العام. بطولة الجولف الخيرية التي جرت على مدى يومين في مارس والتي تمتع بها كثير من المشاهدين على ملعب صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة للجولف في الصافية.



هذه البطولة الخيرية نظمت أساساً لجمع الأموال لصالح مركز البحرين للحراك الدولي. وستخصص العائدات لشراء حافلة خاصة بالكراسي المتحركة، وكراسي متحركة وغيرها من المعينات، وبركة سباحة لذوي الإحتياجات الخاصة.

We sponsored 'The Riffa Views Shaikh Faisal Bin Hamad Al Khalifa Memorial Trophy' yet again this year. The charity golf tournament took place over two days in March and was viewed and enjoyed by many spectators at His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa's golf course in Safriya.

This charity tournament was mainly organised to raise funds for the Bahrain Mobility International. The proceeds will go towards the purchase of a wheelchair bus, wheelchairs, other aids and a specialised swimming pool for the disabled.

Every step makes a difference

كل خطوة تحدث فرقاً

The fun filled family and charity event, the 2nd Annual Shoe Mart Walkathon, received our support through a sponsorship as well as participation from our valued employees. The event was hosted on the 1st of May 2009, at the Amwaj Islands in Muharraq.

مرح عائلي وعمل خيري، ماراثون المشي الثاني لشومارت تلقى دعمنا من خلال الرعاية والمشاركة، فضلاً عن موظفينا الذين شاركوا في الماراثون. وقد استضيف هذا الحدث في الأول من مايو ٢٠٠٩، في مشروع جزر أمواج في المحرق.

The event aimed at raising funds for the Bahrain Mobility Centre and increasing awareness amongst the community towards the local handicapped population.

هذا الحدث يهدف الى جمع الأموال لمركز البحرين للحراك، وزيادة الوعي لدى المجتمع المحلي تجاه المعاقين.



D O N A T I O N S

State-of-the-art equipment donated to American Mission Hospital (AMH)



As part of our sponsorship initiatives for the last seven years towards the hospital's OB-Gyn ward, we recently presented a new state-of-the-art SLE 5000 neo-natal ventilator worth BD10,000.

Our CE Abdulkarim Bucheery handed over the equipment to AMH's Chief Medical Officer, Dr. Paul Armerding, in the presence of our Assistant General

Manager, Abdul Hussain Bustani and other officials from both organisations.

On the occasion Mr. Bucheery said, "Helping to bring technological and medical improvements to the clinics patients makes us proud to be the sponsors of the OB-Gyn ward. It is our pleasure to know that with this equipment, AMH newborns will benefit from the latest in obstetrics and pediatric care."

تبرعات

التبرع بأحدث المعدات لمستشفى الإرسالية الأمريكية (AMH)

كجزء من جهودنا لرعاية المبادرات على مدى السنوات السبع الماضية نحو جناح طب النساء والتوليد في المستشفى، فقد تبرعنا مؤخراً بأحدث أجهزة التنفس الصناعي لمساعدة حديثي الولادة (SLE-5000) بقيمة عشرة آلاف دينار بحريني.

قام الرئيس التنفيذي للبنك، السيد عبدالكريم بوجيري بتسليم المعدات لمستشفى الإرسالية الأمريكية وعلى رأس الحضور كان رئيس الخدمات الطبية الدكتور بول أرميردينج بحضور مساعد المدير العام، عبد الحسين البستاني وغيرهم من المسؤولين من المستشفى وبنك البحرين والكويت.

وفي هذه المناسبة قال السيد بوجيري انه "لتقديم المساعدة الطبية والتكنولوجية وإدخال تحسينات على عيادات المرضى فنحن نفخر بأن نكون من الداعمين لجناح طب النساء والتوليد. إنه لمن دواعي سرورنا أن نعلم أن وجود هذه المعدات في مستشفى الإرسالية الأمريكية سيفيد جميع المواليد الجدد مع أحدث الأجهزة في التوليد ورعاية للاطفال."

توفير الأدوات اللازمة لبناء العلاقات

قام الرئيس التنفيذي، السيد عبدالكريم بوجيري، مؤخراً بزيارة المعهد السعودي البحريني للمكفوفين بمدينة عيسى يرافقه مساعد المدير العام، السيد

عبد الواحد الخياط. وقد استخدمت هذه الأموال لشراء طابعة البرايل للطلبة. وشكر السيد جودر بنك البحرين والكويت لدعمه المستمر والثابت على مر السنين.

عبد الحسين البستاني وغيره من المسؤولين في البنك. وكان شيك بمقدار ثمانية عشر ألف دينار بحريني وقد سلم إلى رئيس المؤسسة، السيد محمد بن حسين جودر بحضور مدير المعهد،

Providing the tools to build capabilities

Our CE Abdulkarim Bucheery recently paid a visit to the Saudi Bahraini Institute for the Blind in Isa Town accompanied by our AGM Abdul Hussain Bustani and other BBK officials. A cheque of BD18,000 was handed over to the Chairman of the institution, Mohammed bin Hussein Jawdar in the presence of the Institute Manager, Abdel Wahad Al Khayat. The funds were utilised to purchase a braille wave printer for the students. Mr. Jawdar thanked BBK for their continuous and unwavering support through the years.



DONATIONS

تبرعات



الهيئة العامة لحماية الثروة البحرية والبيئة والحياة الفطرية
Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment and Wildlife.



الجمعية البحرينية لتلازمة داون
Bahrain Down Syndrome Society

Snapshots of some donations...



دار المحرق لرعاية الوالدين
Muharraq Parents Care Home



الجمعية البحرينية للتخلف العقلي
Bahrain Association for Mental Retardation



المؤسسة البحرينية للتربية الخاصة
Bahrain Institute for Special Education



جمعية رعاية الطفل والأمومة
Children and Mothers Welfare Society

Al Hayrat winners

فائزو الهيرات

February winners

الفائزون في فبراير

1	Ahmed Abdulrahman Habib	5,000
2	S. Ali S. Jaffar	5,000
3	Mohd Jawad Yousif	5,000
4	Ali Ahmed Ali Hussein	5,000
5	Salah Juma Abdulwahab	5,000
6	Fatima Jani Ali	5,000
7	Saood A.Rahman Al Dosari	5,000
8	Mohammed Ghazi Abdulla	5,000
9	Amal Ebrahim Ahmed	5,000
10	Mohammed Ali Hameed	5,000
11	Mohd Javed Azim Uddin	5,000
12	Mahmood Ghuloom Hasan	5,000
13	Nasreen Mohammed Haji	5,000
14	Fatina Hashim Sawwan	5,000
15	Sayyed Hashem Jaffar	5,000



March winners

الفائزون في مارس

1	Maram Khalifa Ebrahim	75,000
2	Juma Ahmed Al Aswad	5,000
3	Dawood Salman Marhoon	5,000
4	Ahmed Ali Abdulla	5,000
5	Jawad Mohsin Sharaf	5,000
6	Jawad Mahmood Hussain	5,000
7	Nawar Ali Al Mahmood	5,000
8	Sh. Mohd Salman Al Khalifa	5,000
9	Noora Othman	5,000
10	Omar Ismail Ahmed	5,000
11	Fawziya Mohd Rashid	5,000
12	Ammar Abbas Ali	5,000
13	Alphonse Thomas	5,000
14	Abdulla Hussain Shirkhan	5,000
15	Ameena Majed Abdulla	5,000
16	Adel Yousif Qarqoor	5,000

April winners

الفائزون في أبريل

1	Sh. Rashid Khalifa Al Khalifa	5,000
2	Hanan Ali Abdulla	5,000
3	Fatima Bashar Mohammed	5,000
4	Zahraa Mohammed Abu Al Qassim	5,000
5	S. Jawad Mohammed Shubbar	5,000
6	Moreno Bartolucci	5,000
7	Suhaila A. Zahra Khalaf	5,000
8	Peter V Carpenter	5,000
9	Sana Jassim Seyadi	5,000
10	Feryal Abdulhameed Mustafa	5,000
11	Lateefa Mohammed Al Guood	5,000
12	Hussain Ali Ebrahim	5,000
13	Murtadha Mahmood Khurshid	5,000
14	Khalid Hasan Jaffar	5,000
15	Jaffar Hasan Al Hoori	5,000



PROMOTIONS

Senior Manager مدير أول

مهران عبدالحميد بدر - الموارد البشرية والشؤون الإدارية
Mahran A. Hameed Bader - Human Resources & Administration

Manager مدير

عادل ناصر محمد - الخدمات المصرفية للأفراد
Adel Nasser Mohammed - Retail Banking

يونس عباس رحيمي - تكنولوجيا المعلومات
Younis Abbas Rahimi - Information Technology

فتحية أحمد اللنكاوي - المعاملات المصرفية
Fathiya Ahmed Al Langawi - Transactional Banking

سيد صادق العلوي - الخدمات المصرفية للأفراد
S.Sadiq Al Alawi - Retail Banking

مناف فؤاد الصباح - تكنولوجيا المعلومات
Manaf Fouad Al Sabah - Information Technology

أرشد محمود - تكنولوجيا المعلومات
Arshad Mahmood - Information Technology

بتول سيد جعفر - الرقابة المالية والتخطيط
Batool Sayed Jaffar - Financial Control & Planning

Assistant Manager مساعد مدير

ماجد سلطان الزري - الموارد البشرية والشؤون الإدارية
Majid Sultan Al Zari - Human Resources & Administration

بدرية عبدالملك حسين - سكرتارية مجلس الإدارة
Badria A. Malik Hussain - Secretary to the Board Office

يونس أحمد محمد - الخدمات المصرفية للأفراد
Younis Ahmed Mohammed - Retail Banking

Officer مسئول

عبدالمجيد حجي حسن - الخدمات المصرفية للأفراد
A. Majeed Haji Hassan - Retail Banking

أدم مصطفى بوعلاي - الخدمات المصرفية للأفراد
Adam Mustafa Buallay - Retail Banking

علي عيسى الأنصاري - الخدمات المصرفية للأفراد
Ali Isa Al Ansari - Retail Banking

ابراهيم حسين القائد - الخدمات المصرفية للأفراد
Ebrahim Hussain Al Qayed - Retail Banking

حسن علي الحربي - الخدمات المصرفية للأفراد
Hassan Ali Al Harbi - Retail Banking

محمد حسن المطوع - الخدمات المصرفية للأفراد
Mohammed Hassan Al Mutawa - Retail Banking

سامي سعد حمود - الخدمات المصرفية للأفراد
Sami Saad Hamood - Retail Banking

علي حميد الشيخ - إدارة الائتمان
Ali Hameed Al Shaikh - Credit Administration

خلود حميد الرياش - إدارة الائتمان
Khulood Hameed Al Rayyash - Credit Administration

هدى عبدالله غيث - المخاطر والشؤون القانونية
Huda Abdulla Ghaith - Risk, Compliance & Legal Affairs

بنك البحرين والكويت يرحب بالأعضاء الجدد ضمن فريق الإدارة التنفيذية

المحترفين ليكونوا جزءاً من الإدارة التنفيذية. وتجسد هذه الترقيات وعدنا بالسماح لموظفينا بالنمو لتبوء المناصب الرئيسية في البنك في حال إثبات جدارتهم واجتهادهم نحو ذلك".

وفي سياق تهنئتهم على إنجازاتهم قال السيد عبد الكريم بوجيري الرئيس التنفيذي لبنك البحرين والكويت "إن تفاني وكفاءة وحرفية موظفينا هو ما يميزنا عن غيرنا في هذه الصناعة. لقد تمكنا على مر السنين، من النمو من قوة إلى أخرى، ولقد كان ذلك ممكناً من خلال العمل الدؤوب والشاق لفريقينا ويسرني جدا بهذا الصدد أن أرحب بثلاثة من هؤلاء

أعلن البنك عن ثلاثة إضافات رئيسية لفريق الإدارة التنفيذية، فبدءاً من ١ مارس ٢٠٠٩، تم ترقية كل من السادة جمال الصباغ، وأكسل هوفمان ومحمد عبدالله إلى منصب مساعد المدير العام كل في دائرته المختصة. وجاء هذا الإعلان من قبل السيد عبد الكريم بوجيري الرئيس التنفيذي للبنك، الذي توجه إليهم بخالص التهنئة.



السيد أكسل هوفمان، هو مهندس صناعي بحكم مهنته، وهو يتبوء الآن منصب مساعد المدير العام لدائرة الخدمات المصرفية للأفراد الآخذة بالنمو بشكل سريع. لديه أكثر من ١٨ عام من الخبرة في الصناعة المصرفية والمالية ولعب دوراً كبيراً في العديد من المؤسسات الدولية وكان عضواً في مجالس إدارات عدة شركات معروفة. وقال في هذا الصدد "أنا سعيد للغاية بتعييني مساعد للمدير العام، فهذا يتيح لي الفرصة لأتطلع إلى التحديات في السوق المصرفية الدائمة التغير. إنني أشعر بالفخر لمنحي هذه الفرصة بأن أكون جزءاً من الإدارة التنفيذية لبنك البحرين والكويت".

بعد ترقيته إلى منصب مساعد المدير العام لدائرة الرقابة المالية والتخطيط، أصبح السيد محمد عبدالله، يحمل لقب المدير التنفيذي المالي. بدأ حياته المهنية مع بنك البحرين والكويت في عام ٢٠٠١ كمساعد مدير بدائرة الرقابة المالية والتخطيط، حيث تدرج بشكل ثابت ومطرّد مع البنك. وتعليقاً على تعيينه قال السيد محمد عبدالله "أنا فخور بأن أكون جزءاً من فريق الإدارة التنفيذية واعتقد أن هذا التعيين يعكس التزام البنك تجاه تدريب وتطوير المواهب المحلية، لدفعهم نحو تبوء المناصب الرئيسية داخل المؤسسة. وإنني أتطلع إلى علاقة مهنية طويلة وناجحة مع بنك البحرين والكويت". السيد محمد عبدالله هو محاسب قانوني معتمد من المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين - الولايات المتحدة الأمريكية، ويمتلك خبرة تزيد عن ١٧ عام في مجالات الرقابة المالية والتخطيط.

Mohammed Abdulla, who has been promoted as the Assistant General Manager (AGM) of the Financial Control & Planning department now carries the functional title of Chief Financial Officer. He started his career with us in 2001 as Asst. Manager Financial Control & Planning and has seen gradual and steady growth with the



Bank. Commenting on his appointment he said, "I am proud of being a part of the Executive Management team & I believe that this appointment reflects the Bank's dedication to train and develop the local Bahraini talent in the Kingdom to push them towards securing such key positions within the organization. I look forward to a long term & very successful professional relationship with BBK." Mohammed is a certified public accountant from the American Institute of Certified Public Accountant – USA and carries over 17 years of experience in all areas of financial control and planning.

Key additions to our Executive Management Team announced

We recently announced three key additions to our Executive Management Team effective 1st of March 2009.

Jamal Al Sabbagh, Axel Hofmann and Mohammed Abdulla have been promoted to Assistant General Manager (AGM) positions in their respective departments. The announcement was made by our CE Abdulkarim Bucheery.

Congratulating them on their achievement, he said, "The dedication and professionalism of our employees is what sets us apart from the rest in the industry. Over the years, we have grown from strength to strength and that has been possible due to the hard work of our teams and I am very pleased to welcome three dedicated professionals

to be a part of our Executive Management. These promotions only personify our promise to allow the growth of our employees to key positions within the Bank if they prove that they have the drive and diligence to make it."



عن تنفيذ أهدافه الإستراتيجية. وتعليقا على ترقيته، قال "يتمتع بنك البحرين والكويت بالدور الرائد في مجال التكنولوجيا ضمن القطاع المصرفي في البحرين.

وفي نيتنا المضي قدما، للحفاظ على هذه الريادة ووضع معايير جديدة ضمن هذه الصناعة من حيث التطور التكنولوجي. إنني أشعر بالامتنان لاختياري لهذا الدور، وإنني أتطلع إلى العمل مع فريق المحترفين سواء في فريقي أو عبر إدارات البنك المختلفة هذا بالإضافة إلى شركائنا في مجال تقنية المعلومات."

Jamal Al Sabbagh, who has played an integral part in our technology initiatives moves forward from being the Head of IT Operations to now, the Assistant General Manager (AGM) of the Information Technology Division. With a Gulf Executive Diploma from Darden School and an MBA from University of Glamorgan, Jamal has previously held various management positions and brings to the table 20 years of experience in IT. His in-depth knowledge of the Bank's technology environment and growth uniquely positioned him to move ahead to the next level. He has been an active member of various

committees within the Bank that are responsible for the implementation of the Bank's strategic objectives. Expressing his thoughts on the promotion, he said, "BBK enjoys the role of being a technology leader within the banking industry of Bahrain. It is our intention, now and moving forward, to maintain that leadership and establish a new benchmark within the industry in terms of technological advancements. I feel privileged to have been selected for this role; I look forward to working with our committed team of professionals both in the IT division and across the Bank as well as with our technology partners."

لعبد السيد جمال الصباغ دورا هاما فيما يتعلق بمبادرات بنك البحرين والكويت التقنية وذلك من خلال ترأسه لإدارة العمليات لتكنولوجيا المعلومات إلى أن أصبح الآن مساعد للمدير العام في نفس الدائرة. يحمل السيد الصباغ الدبلوم التنفيذية من كلية داردن، وماجستير في إدارة الأعمال من جامعة جلامورجن، وسبق له أن تبوأ مناصب إدارية مختلفة، ويجلب معه خبرة تزيد عن ٢٠ عام في مجال تكنولوجيا المعلومات. كما أن معرفته العميقة بالبيئة التقنية في البنوك تجعله عنصر فعال في عملية دفع البنك نحو مستويات متقدمة. وقد كان عضوا ناشطاً في لجان البنك المختلفة المسؤولة

Axel Hofmann, an Industrial Engineer by profession now sees himself in the new role as an Assistant General Manager (AGM) of the fast growing Retail Banking Division of the Bank. With over 18 years of experience in the Banking & Financial industry he has played significant roles in many international organizations & has also been a board member in several reputed companies. "I am extremely happy on being appointed as AGM as I look forward to the challenges in the now changing banking market. I feel honoured at this opportunity of being a part of the BBK Executive Management."

EMPLOYEE OF THE MONTH

موظف الشهر

February - Maram Buallay

"I joined the Bank in 2006 and since then it has been my aim to build my experience in HR and grow with the Bank."

"I think, the reason I got selected was the successful coordination and placement of two batches of our Associate Retail Banking program and the fifth batch of the Management Trainee Development program."



Maram Buallay

Human Resources & Administration

مرام بوعلاي

الموارد البشرية والشؤون الإدارية



Hameed A. Nabi Abdulla

Human Resources & Administration

حميد عبدالنبي عبدالله

الموارد البشرية والشؤون الإدارية

March - Hameed A. Nabi Abdulla

"I joined the Bank in 1988 with the sole aim of heading the Archive section one day."

"I was selected as the Employee of the Month for March because I retrieved some very old documents from 1997 - 2005 for the Legal Department of the Bank, which was a tough task."

April - Heyam Ateeq

"I joined the Bank in 1988 and my goal is to head the treasury operations department one day."

"I have maintained high standards through all my customer interactions when providing statements for our (ISD) investment clients. I am sure that was why my name was selected."



Heyam Ateeq

Treasury Operations Division

هيام عتيق

قسم عمليات الخزنة

SERVICE EXCELLENCE AWARD جائزة التميز في الخدمة

February

فبراير



Gold Winner: Mohammed A.Hussain Souq Waqif Branch
Silver Winner: Ahlam A.Rahim Main Branch
Silver Winner: Elham Al-Ansari City Centre Branch

“I was awarded the Gold title because with my level of experience and tenure in the Bank it is very easy for me to stay customer focused. I recognise customers by name and know exactly what they want, not having the need to ask for anything keeps our customers very happy and us as well, in turn. ” Mohammed A.Hussain

March

مارس



Gold Winner: Jassim Salman Budaiya Branch
Silver Winner: Makki Jassim Isa Town Branch
Silver Winner: Hussain Jaffar Muharraq Branch

“I believe I have been awarded the Gold title due to my conscious efforts of maintaining a positive level of customer satisfaction as my first priority. I have been promoted to a team leader/ chief teller in a very short time since joining BBK and that reflects the level of trust the Bank has in me. ” Jassim Salman

April

أبريل



Gold Winner: Badria Al Nahash Main Branch
Silver Winner: Ali Abbas Muharraq Souq
Silver Winner: Shaima Malallah Adliya Financial Mall

“Winning the Gold title is all thanks to my continuous dedication and excellent performance, which includes solving customer issues in a quick and efficient manner, providing a high level of customer service and being attentive to the customer's needs. Cross-selling the Bank's products and services in order to allow the Retail Division to reach its performance targets adds to the positive points. ” Badria Al Nahash

الخدمات المصرفية للأفراد Retail Banking



علي فيصل الحاجي
Ali Faisal Al Haji



أحمد عبدالجيل الغاوي
Ahmed A. Jalil Al Ghawi



عبدالعزیز محمد الدوسري
A. Aziz Mohamed Al Doseri



عبدالله أحمد اسماعيل
Abdulla Ahmed Ismael



خديجة خليل كوهجي
Khadija Khalil Kooheji



حصه محمد المحميد
Hussa Mohammed Al Mahmeed



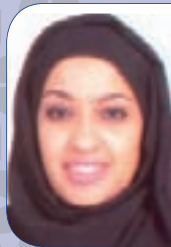
أميرة عيسى مظفر
Ameera Isa Mudhafar



عالیه هاييل القحطاني
Alya Hayel Al Qahtani



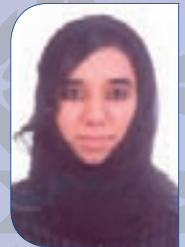
مريم عبدالرسول علي
Maryam A. Rasool Ali



مريم أنور محمد
Mariam Anwar Mahammed



محمود عبدالنبي حسن
Mahmood A. Nabi Hasan



ليلي حسن اليافعي
Layla Hasan Al Yafaee



نورة راشد شريدة
Noora Rashed Shareeda



محمد زعل البوفلاسة
Mohamed Zaal Al Bufflasi



محمد حميد العصفور
Mohamed Hameed Al Asfoor



مريم محمود حميدي
Maryam Mahmood Hameedi

التدقيق

Audit



سنجيف كاماث باتالا
Sanjeeva Kamath Patala

الموارد البشرية والشؤون الإدارية

HR & Administration



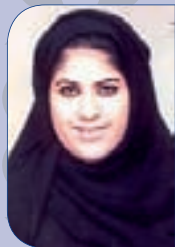
نورة عادل الذواودي
Noora Adel Al Thawadi

العمليات المركزية

Operations



عبدالناصر صالح الحسن
A.Nasser Saleh Al Hassan



مريم ابراهيم الشربتي
Maryam Ebrahim Al Sharbati



زهراء عباس القصير
Zahraa Abbas Al Qaseer



سارة مرتضى جهرمي
Sara Murtdha Jahrami



ولاء ابراهيم الهاشمي
Walaa Ebrahim Al Hashimi



ولاء جاسم عباس
Walaa Jasim Abbas

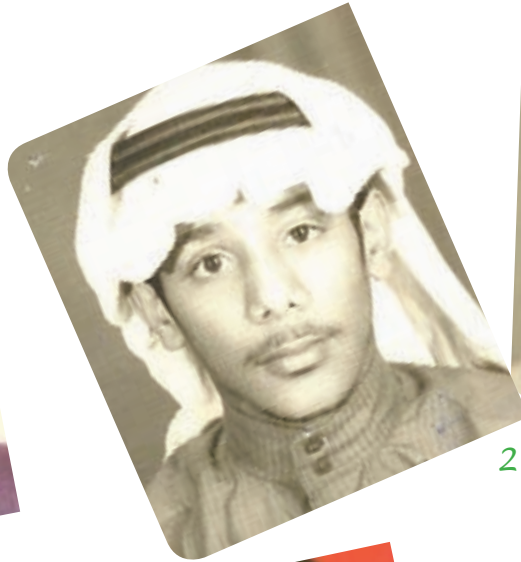


ولاء محمد المالكي
Walaa Mohamed Al Malki

Guess who



3



2



1



6



5



4

Terms & conditions

1. Competition is only for the Bank's staff.
2. Answers must be sealed in an envelope marked "Guess who" – given to the Corporate Communications Department.
3. Any 4 correct answers entitle you to be eligible for the draw.
4. Deadline for submissions - July 16, 2009.
5. Winners will be announced on the Bulletin Board and a symbolic gift will be awarded.
6. Correct answers will be published in the next Akhbarna issue.

الشروط والاحكام

١. المسابقة لموظفي البنك فقط.
٢. الإجابات يجب أن تكون مختومة في ظرف معنون بـ "Guess who" وإعطائه لقسم العلاقات العامة.
٣. أي ٤ إجابات صحيحة تعطي لك الحق في أن تكون مؤهلاً لدخول السحب.
٤. الموعد النهائي لتقديم الإجابات هو ١٦ يوليو ٢٠٠٩.
٥. سيعلن عن الفائزين على لوحة الإعلانات الإلكترونية الداخلية وسيتم منحهم جائزة رمزية.
٦. الإجابات الصحيحة سوف تنشر في العدد القادم من أخبارنا.

Striking Bowling

Organised by Staff Social Committee

تنظيم اللجنة الاجتماعية للموظفين



Striking Bowling

Organised by Staff Social Committee

تنظيم اللجنة الاجتماعية للموظفين



Kuwait Trip رحلة الكويت

Organised by Staff Social Committee

تنظيم اللجنة الاجتماعية للموظفين



